

VERTALING

MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN FORMING

N. 92 — 1788

18 MEI 1992. — Decreet tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 301 d.d. 31 maart 1984 houdende vaststelling van de minimale studentenbevolking van afdelingen van het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Artikel 5, § 3, van het koninklijk besluit nr. 301 d.d. 31 maart 1984 houdende vaststelling van de minimale studentenbevolking van afdelingen van het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan, vervangen door het koninklijk besluit d.d. 17 september 1986, wordt vanaf het academiejaar 1991-1992 opgeheven.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 18 mei 1992.

De Minister-Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap,
belast met Cultuur en Communicatie,

B. ANSELME

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,

M. LEBRUN

De Minister van Onderwijs,

E. DI RUPO

De Minister van Sociale Zaken en van Gezondheid,

Mevr. M. DE GALAN

MINISTERE DE LA CULTURE ET DES AFFAIRES SOCIALES

F. 92 — 1789

18 MARS 1992. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française rendant applicables certaines dispositions de l'arrêté royal du 24 décembre 1966 relatif aux réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion aux habitations de tiers

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu le décret du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel et spécialement l'article 20, § 1^{er}, tel que modifié par le décret du 19 juillet 1991.

Vu les arrêts de la Cour d'arbitrage des 25 janvier 1990 et 7 février 1991;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, du 21 février 1992,

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989,

Vu l'urgence,

Considérant que se développe une doctrine selon laquelle l'arrêté royal du 24 décembre 1966 relatif aux réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion aux habitations de tiers serait abrogé par l'entrée en vigueur de l'article 30 de la loi du 13 juillet 1987 qui abroge l'article 13 de la loi du 26 janvier 1960, fondement légal dudit arrêté,

Considérant que si cette théorie devait faire jurisprudence nous serions face à un vide juridique de nature à perturber gravement l'organisation même du système de radiodistribution et télédistribution en Communauté française,

Considérant qu'il convient dès lors d'adopter sans délai les mesures conservatoires nécessaires pour éviter le développement d'une anarchie nuisible à tous.

Sur la proposition du Ministre-Président, chargé de la Culture et de la Communication;

Vu la délibération de l'Exécutif du 9 mars 1992,

Arrête :

Article 1^{er}. Les dispositions suivantes de l'arrêté royal du 24 décembre 1966 relatif aux réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion aux habitations de tiers sont applicables, mutatis mutandis, pour la Communauté française;

1° l'article 1^{er};

2° les articles 3 et 4;

3° les articles 7 à 13;

(1) *Buitengewone zitting 1992*

Documenten van de Raad. — Nr. 28-1 : Ontwerp van decreet; nr. 2 : Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 30 april 1992.

- 4° l'article 14 où les mots « la Régie des télégraphes et des téléphones » sont remplacés par les termes « l'autorité compétente désignée par l'Exécutif »;
- 5° l'article 15;
- 6° l'article 16;
- 7° l'article 22;
- 8° l'article 24;
- 9° l'article 25 où les alinéas 2 et 3 sont remplacés par l'alinéa suivant : « des dérogations aux dispositions du présent arrêté peuvent être consenties par l'Exécutif »;
- 10° les articles 28 à 31;
- 11° les articles 36 à 38 où les mots « la Régie des télégraphes et des téléphones » sont remplacés par les termes « l'autorité compétente désignée par l'Exécutif »;
- 12° les articles 39 et 40.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1987.

Art. 3. Le Ministre ayant l'audiovisuel dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 mars 1992.

Par l'Exécutif de la Communauté française :

Le Ministre-Président,
B. ANSELME

—
VERTALING

—
MINISTERIE VAN CULTUUR EN SOCIALE ZAKEN

N. 92 — 1789

18 MAART 1992. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap waarbij sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 24 december 1966 betreffende de netten voor distributie van radio-omroepuitzendingen in de woningen van derden van toepassing worden verklaard

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector en inzonderheid op artikel 20, § 1 zoals gewijzigd bij het decreet van 19 juli 1991;

Gelet op de arresten van het Arbitragehof van 25 januari 1990 en 7 februari 1991;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 21 februari 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, en inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 18 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een leerstelling zich opdringt volgens welke het koninklijk besluit van 24 december 1966 betreffende de netten voor distributie van radio-omroepuitzendingen in de woningen van derden opgeheven zou worden door de inwerkingtreding van artikel 30 van de wet van 13 juli 1987 waarbij artikel 13 van de wet van 26 januari 1980, wettelijke grondslag van bedoeld besluit, wordt opgeheven;

Overwegende dat indien deze theorie rechtspraak zou krijgen, wij vóór een rechtsleemte zouden staan die de organisatie zelf van het stelsel van radio-omroep- en teledistributie in de Franse Gemeenschap ernstig in het gedrang zou kunnen brengen;

Overwegende dat bijgevolg de nodige behoedsmaatregelen onverwijld moeten getroffen worden om de uitbreiding van een voor iedereen schadelijke anarchie te voorkomen;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, belast met de Cultuur en de Communicatie;

Gelet op de door de Executieve na de beraadslaging van 9 maart 1992 genomen beslissing,

Besluit :

Artikel 1. De volgende bepalingen van het koninklijk besluit van 24 december 1966 betreffende de netten voor distributie van radio-omroepuitzendingen in de woningen van derden zijn, mutatis mutandis, van toepassing op de Franse Gemeenschap;

- 1° artikel 1;
- 2° de artikelen 3 en 4;
- 3° de artikelen 7 tot 13;
- 4° artikel 14 waarin de woorden « de Regie van Telegrafie en Telefonie » vervangen worden door de woorden « de bevoegde overheid aangesteld door de Executieve »;
- 5° artikel 15;
- 6° artikel 16;
- 7° artikel 22;
- 8° artikel 24;
- 9° artikel 25 waarin de leden 2 en 3 vervangen worden door het volgend lid : « afwijkingen van de bepalingen van dit besluit mogen door de Executieve worden toegestaan »;
- 10° de artikelen 28 tot 31;
- 11° de artikelen 36 tot 38 waarin de woorden « de Regie van Telegrafie en Telefonie » vervangen worden door de woorden « de bevoegde overheid aangesteld door de Executieve »;
- 12° de artikelen 39 en 40.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1987.

Art. 3. De Minister, tot wiens bevoegdheid de audiovisuele sector behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 maart 1992.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,
B. ANSELME

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 92 — 1790

[S-C — 33065]

17. SEPTEMBER 1991. — Erlaß des Gemeinschaftsministers zur Ausführung der Artikel 4, § 2, und 5 des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 26. September 1985 zur Festlegung der Anwesenheitsgelder sowie zur allgemeinen Regelung der Fahrt- und Aufenthaltsentschädigungen der Mitglieder des Jugendschutzkomitees des Gerichtsbezirks Verviers, des Rates der Deutschsprachigen Jugend und des Rates für Volks- und Erwachsenenbildung

Der Gemeinschaftsminister für Medien, Erwachsenenbildung, Sozialhilfe, Behindertenpolitik und Berufsumschulung,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli und 18. Juli 1990;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 26. September 1985 zur Festlegung der Anwesenheitsgelder sowie zur allgemeinen Regelung der Fahrt- und Aufenthaltsentschädigungen der Mitglieder des Jugendschutzkomitees des Gerichtsbezirks Verviers, des Rates der deutschsprachigen Jugend und des Rates für Volks- und Erwachsenenbildung, insbesondere der Artikel 4, § 2, und 5;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 5. Dezember 1990 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Gemeinschaftsminister;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 5. Dezember 1990 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Gemeinschaftsminister;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden zuständig für den Haushalt vom 19. Dezember 1990,

Beschließt :

Artikel 1. Die in Artikel 4, § 2, des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 26. September 1985 zur Festlegung der Anwesenheitsgelder sowie zur allgemeinen Regelung der Fahrt- und Aufenthaltsentschädigungen für die Mitglieder des Jugendschutzkomitees des Gerichtsbezirks Verviers, des Rates der deutschsprachigen Jugend und des Rates für Volks- und Erwachsenenbildung angesprochenen Höchstgrenzen werden für das gesamte Jahr 1991 wie folgt festgelegt :

— für den Präsidenten des Rates für Volks- und Erwachsenenbildung : 1000 Kilometer pro Jahr.

Art. 2. Die in Artikel 5 des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 26. September 1985 zur Festlegung der Anwesenheitsgelder sowie zur allgemeinen Regelung der Fahrt- und Aufenthaltsentschädigungen für die Mitglieder des Jugendschutzkomitees des Gerichtsbezirks Verviers, des Rates der deutschsprachigen Jugend und des Rates für Volks- und Erwachsenenbildung angesprochene Unkostenpauschale wird für das gesamte Jahr wie folgt festgelegt :

— für den Präsidenten des Rates für Volks- und Erwachsenenbildung : 5 000 F pro Jahr.

Art. 3. Vorliegender Erlaß tritt rückwirkend am 1. Januar 1991 in Kraft.

Eupen, den 17. September 1991.

Der Gemeinschaftsminister für Medien,
Erwachsenenbildung, Sozialhilfe, Behindertenpolitik und Berufsumschulung,

K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 92 — 1790

[S-C — 33065]

17 SEPTEMBRE 1991. — Arrêté du Ministre communautaire portant exécution des articles 4, § 2, et 5 de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 26 septembre 1985 fixant les jetons de présence et portant réglementation générale des indemnités de parcours et de séjour pour les membres du « Jugendschutzkomitee des Gerichtsbezirks Verviers » (Comité de protection de la jeunesse de l'arrondissement judiciaire de Verviers), du Conseil de la jeunesse d'expression allemande et du Conseil pour l'Education populaire et la Formation des Adultes

Le Ministre communautaire des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés, de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 et 18 juillet 1990;